

出國報告(出國類別：考察)

「2012韓國釜山國際影展暨亞洲電影市場展」

服務機關：文化部影視及流行音樂產業局

姓名職稱：副局長田又安

電影產業組約聘人員陳曉慧

派赴國家：韓國釜山

出國期間：101年10月7至11日

報告日期：101年12月10日

摘要

第 17 屆韓國「釜山影展」暨「亞洲電影市場展」於 10 月 4 日至 13 日舉行，我國計有 10 部國片入選「釜山影展」競賽或觀摩 10 個正式的單元，包括由許肇任導演「甜・秘密」、張榮吉導演「逆光飛翔」、張佳筠導演「過站」、華天灝導演「不老騎士－歐兜邁環台日記」、侯孝賢等 20 位導演「10+10」、楊雅喆導演「女朋友・男朋友」、趙德胤導演「窮人・榴槤・麻藥・偷渡客」、張作驥導演「愛是藍色的」，另楊雅喆導演「血色青花瓷」分別入圍亞洲計劃市場導演與企劃案；趙德胤導演的劇本亦受邀角逐亞洲電影基金之劇本發展計劃。本局為協助電影業者開拓國際市場，亦於「亞洲電影市場展」中，設立「台灣電影館」攤位，輔導 16 家台灣電影公司赴釜山參展，以拓展我國國際市場。

目次

壹、 目的..... P3

貳、 過程..... P5

參、 心得與建議..... P39

壹、目的

「釜山國際影展」(Busan International Film Festival)創立於1996年，目的是促進韓國電影工業的發展及增進韓國與世界各國友好往來，藉以展示亞洲電影成就，並提供一個提拔亞洲電影人才的平台。而影展獲得韓國政府、釜山市政府、韓國電影界及企業界等大力支持及贊助，近幾年間已迅速崛起。今年係第17屆，於10月4日至13日在釜山市觀光名勝海雲台地區舉行；釜山國際影展包括兩大部分：國際影片展及亞洲電影市場展(Asian Film Market)。

國際影片展包括來自75個國家的304部影片參加競賽或觀摩10個正式的單元：「亞洲電影視窗」(A Window on Asian Cinema)、「新潮流」(New Currents)、「今日韓國電影」(Korean Cinema Today)、「韓國電影回顧」(Korean Cinema Retrospective)、「世界電影」(World Cinema)、「超廣角」(Wide Angle)、「開放電影」(Open Cinema)、「未來景象」(Flash Forward)、「焦點特別節目」(Special Programs in Focus)、「午夜激情」(Midnight Passion)。本屆影展於釜山市37個影廳放映電影，其中132部為世界或國際首映，包括93部世界首映影片(66部劇情片，27部短片)及39部國際首映(34部劇情片，5部短片)，總計觀影人次有221,002人。影展主要經費由韓國政府補助，另有Artistry、Sony、Kodak、Hermes、FedEx等國際企業贊助相關活動經費或實物及韓國各大企業集團或公司，如KIA Motors、LOTTE CINEMA、Busan Bank、LOTTE Entertainment、Shinsegae Centumcity、SHOWBOX、Haeundae Grand Hotel、MEGABOX、SHOWBOX及CGV等。

「亞洲電影市場展」(Asian Film Market)，是釜山國際影展的主要商業活動項目。本屆於BEXCO((Busan exhibition & convention center 釜山展覽會議中心)舉辦，來自亞洲及全球各地32個國家的181家企業，計96個展位，電影片製作業、發行業、電影工業、電影從業人員計2,635人參加，進行影片版權交易及洽談合

作拍片計畫，計成交約70部電影。除了韓國電影，美國和歐洲的公司包括CMG（美國）、SOLA媒體GMBH（德國）、BETA CINEMA（德國）、賽璐珞DREAMS（法國）和LE PACTE的（法國）亦出售許多電影給亞洲國家。此外，市場展篩選的作品計有81部、首映計40部，另有281部電影在網路線上放映。以市場規模及成交金額而言，釜山電影市場展可說是目前亞洲電影界最重要的電影行銷平台及影片交易場所之一。

本局為協助電影業者開拓國際市場，亦於「亞洲電影市場展」中，設立「台灣電影館」攤位，輔導16家台灣電影公司赴釜山參展，以拓展我國電影國際市場。本局此次指派本局田副局長又安及電影組業務承辦人陳曉慧於10月7日至11日赴釜山參加第17屆韓國「釜山國際影展」暨「亞洲電影市場展」，主要目的如下：

- （一）協助我國入圍10部影片參加釜山國際影展相關活動。
- （二）輔導國片業者參加「亞洲電影市場展」，開拓國片際市場。
- （三）辦理台灣電影酒會，為國片宣傳造勢。
- （四）拜會韓國電影產官界重要人士，以厚植我國國際電影人脈，促進台韓電影文化交流。
- （五）參訪韓國釜山電影中心及文化機構，做為我國規劃電影文化中心之參考。

貳、過程

一、10月7日

本局田副局長又安偕業務承辦人陳曉慧於7日下午18時50分（台北時間）搭乘復興航空GE-706班機離台，於同日晚間22時0分（釜山時間）飛抵釜山。

二、10月8日

（一）探視「亞洲電影市場展」主展館台灣攤位

本年展場主軸係配合台灣電影復興所創造之票房佳績，以「Taiwan Cinema-Shining Through the 21st Century」為主要標語，宣傳台灣電影在21世紀將璀璨耀眼。主視覺結合台灣電影傳達的創意及多樣化的形象，使用活潑多彩的構圖，表現歡騰的意象，並以散布在空中的多彩片盤，象徵台灣電影將全面起飛、振興並推廣到世界各地。



台灣攤位主視覺

田副局長及陳曉慧於本日上午前往「亞洲電影市場展」主展館台灣攤位探視，除與市場展承作單位－台北市電影委員會饒總監紫娟等人就「台灣之夜」節目流程、市場展攤位運作情形及參觀拜會行程等事項交換意見外，並慰問在場駐攤工作人員。本年攤位地點近展場入口處，為歷年最佳，且主辦單位亦將我國國旗與地主國及各參展國國旗並列高掛會場，顯見對我國電影參展之重視，有助我參展廠商拓展國際市場。



釜山亞洲電影市場展會場



釜山亞洲電影市場展會場各國國旗



釜山亞洲電影市場展會場我國國旗與主辦國韓國國旗並列



BEXCO台灣館攤位

(二) 參加亞洲國際合製片論壇

釜山亞洲市場展於展期間舉辦數場與電影產業相關議題之論壇，邀請國際知名製片人或電影公司執行長等人參與討論。田副局長及陳曉慧於本日參加以「亞洲國際合製片」為議題之論壇，其內容摘要如下：

主持人：Patrick Frater（「亞洲電影資訊」雜誌執行長）

主講人：Sanford Panitch（美國20世紀福克斯國際製片公司總裁）

Hengameh Panahi（製片人，Celluloid Dreams公司總裁）

Terence Chang（獅子山製作公司製片）

該論壇三位知名製片人以「亞洲國際合製片」議題，分別提出其經驗與看法，除以進入中國市場之合拍經驗提出其成功過程、中國配額制度、跨國融資之可行性、票房分帳模式等多加說明外，並就亞洲各國合作製片方式提出建言，如印度市場很大可以合作製片，但非純印度影片無法進入其票房前10名；俄國電影市場已消失，無法與該國進行跨國合製，故須適應當地文化，以當地名義製作電影。而中國與美國電影差異很大的是版權問題，中國合作製片的原則是不能毀損中國形象，包含歷史部分。另台灣電影在香港市場也能成功，但中國電影只能集中在中國市場。



亞洲國際合製片論壇



亞洲國際合製片論壇

(三) 出席「台灣之夜」電影酒會

本局為替赴韓國釜山參展的台灣電影人打氣造勢及建立國際電影交流平台，於本日晚上9點30分至12時在韓國釜山Haeundae Grand Hotel 舉行「2012釜山影展暨電影市場展台灣電影酒會」，由本局田副局長又安主持並致詞歡迎貴賓蒞臨，而釜山影展榮譽主席金東虎亦特地到場致詞。



田副局長於台灣之夜酒會致詞



釜山影展榮譽主席金東虎於台灣之夜酒會致詞

酒會開場特別播放此次入圍競賽單元的台灣電影預告，包含「甜・秘密」、
「逆光飛翔」、「過站」、「不老騎士—歐兜邁環台日記」、「10+10」、「女
朋友 男朋友」和「窮人。榴槤。麻藥。偷渡客」。另特別邀請知名製片李烈出
席，李烈近幾年參與製作多部台灣獲獎電影，本年亦榮獲總統文化獎，恰巧又是
兩部釜山影展新潮流競賽片的演員，現場即播放一段介紹李烈生動、自然的演技
及獲得馬英九總統頒獎的短片。李烈表示，台灣電影近幾年票房亮眼，未來非常
值得期待，也希望透過「台灣之夜」，讓更多國際影人認識台灣電影。此外《逆
光飛翔》眼盲男主角黃裕翔在現場演奏鋼琴，女主角張榕容一旁聆賞，彈奏著名
曲目《給愛麗絲》，並加入組合的爵士變奏，讓在場人士讚賞台灣電影人的多樣
才華。



李烈於台灣之夜酒會致詞



黃裕翔於台灣之夜酒會演奏鋼琴

現場各國影人雲集，包括台灣導演張作驥、楊雅喆、趙德胤、華天灝、許肇任；台灣監製黃茂昌、劉蔚然、蔣顯斌；演員張榕容、隋棠、黃裕翔、王興洪、吳可熙、王中天等親自出席支持台灣之夜的活動；各國嘉賓包括知名釜山影展榮譽主席金東虎、釜山影展主席李庸觀、韓國電影振興委員會主席金義石、亞洲電影委員會主席Oh Seokgeun、駐韓國台北代表部釜山辦事處羅添宏總領事及蔡人鏞副領事、日本導演行定勳、坎城影展導演雙周選片人Benjamin Illos、柏林影展選片人、鹿特丹影展選片人、坎城影展電影工作坊總監Georges Goldenstern、巴黎電影節總監Aude Hesbert、法國影視中心(CNC)代表、香港影展亞洲電影投資會、香港國際電影節、上海電影節、盧卡諾影展代表、紐約亞洲電影節、東京

Yubari奇幻影展、福岡亞洲電影節、福岡影展、大阪亞洲電影節、UNI JAPAN、Antarctic Short, Documentary and Animation Film Festival、法國沃蘇勒國際亞洲電影節、台北電影節、金馬影展創投、法國國家電影委員會、約旦國家電影委員會、馬來西亞國家電影發展委員會、日本電影委員會、福岡電影委員會、札幌電影委員會、釜山市觀光局、日本映像協會、兵庫電影委員會、兵庫觀光協會等，均到場致意；知名國際媒體如The Hollywood Reporter、Screen、Variety、Film Business Asia、Wall Street Journal、韓國路透社、法國電影雜誌Mondadori France、日本NHK電視台、台灣媒體如中天電視台、蘋果日報、CUE電影雜誌等國內外新聞單位共16家媒體、400多人參與盛會，共襄盛舉。「台灣之夜」雖與其他5場影展酒會同時舉辦，但仍吸引國內外重量級電影人出席，顯見「台灣之夜」已成為台灣電影人與國際影壇交流的重要平台。



田副局長、駐韓國釜山辦事處總領事羅添宏、影展榮譽主席金東虎、影展主席李庸觀、李烈、張榕容、隋棠、黃裕翔、王興洪、吳可熙、王中天、楊雅喆、許肇任、黃茂昌、蔣顯斌及台北電影委員會總監饒紫娟等人一起合影為台灣電影加油



國際電影界人士出席台灣電影酒會情形

三、10月9日

(一) 參觀釜山電影中心 (Busan Cinema Center)

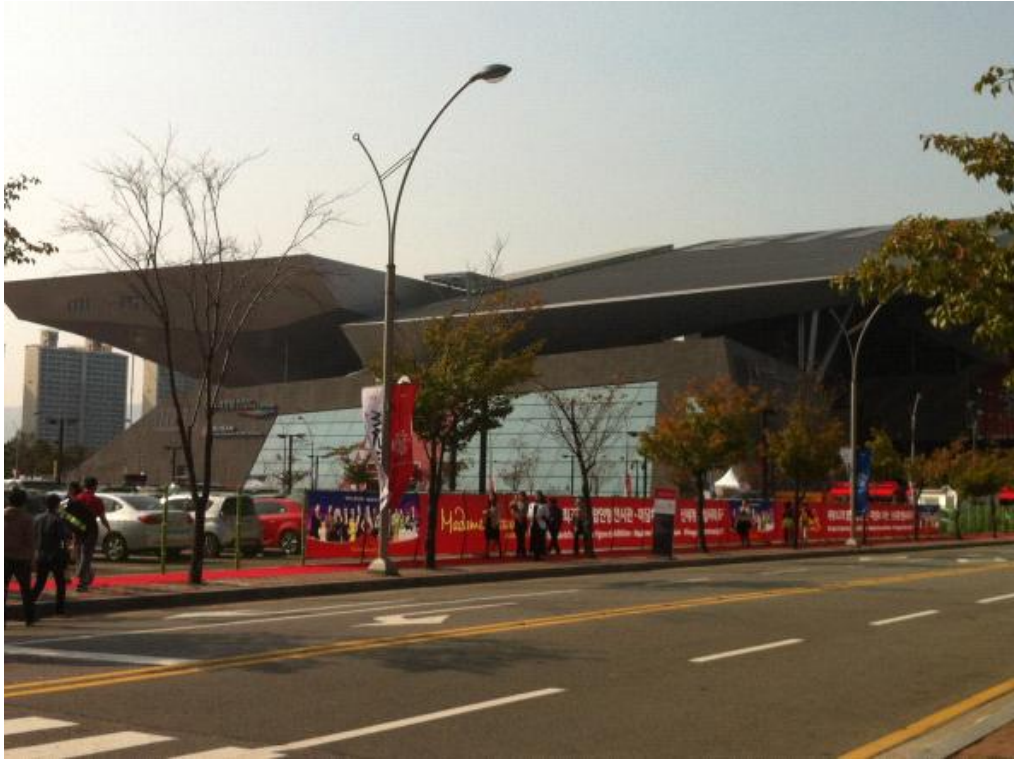
釜山電影中心 (Busan Cinema Center) 從無到有，耗費了近7年時間，於2011年落成，由奧地利籍建築師事務所設計，一個85米長懸臂式世界最大特殊功能屋頂。根據影展官網的資料，這棟主要分成兩大主館的電影中心，共佔地約32,000多平方米，擁有4個加起來可容納約1,600多個座位的大小放映廳，是標準戲院規格。除放映廳外，尚有電影編輯室、電影檔案室、資料室 (可供人閱覽)、餐廳、咖啡廳及多功能廳等設施。另外在兩大主館之間的廣場，則設立了一座半露天的環型劇場，至少可容納4,000人以上的座位，同時可供舉行戶外映演、頒獎典禮，甚至音樂或戲劇表演使用。



釜山電影中心一主館外觀



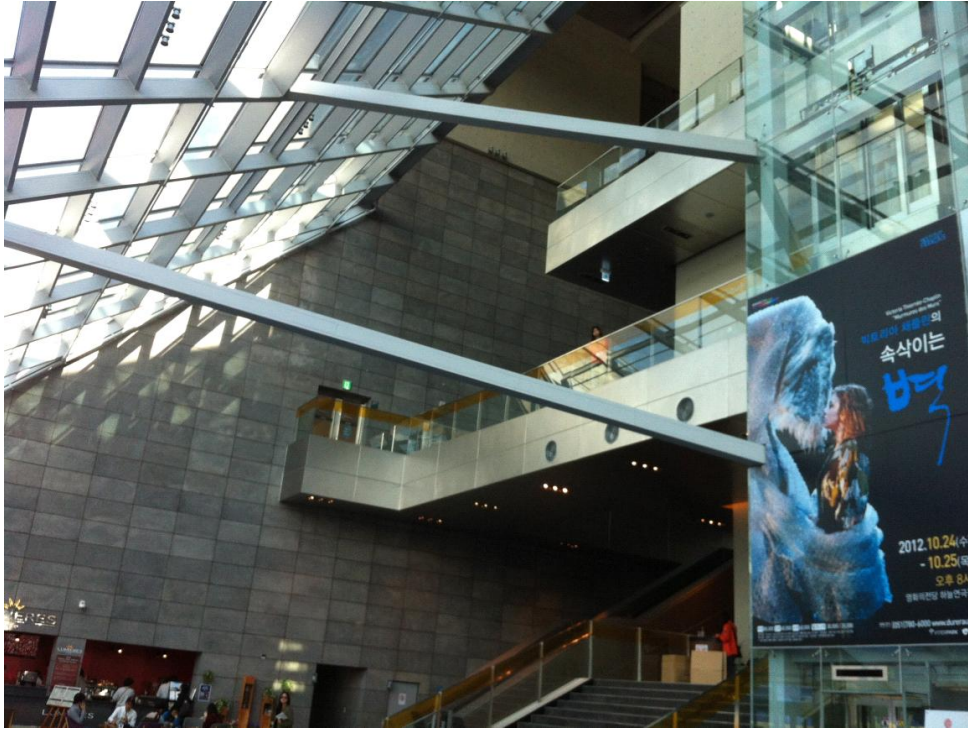
釜山電影中心另一主館外觀



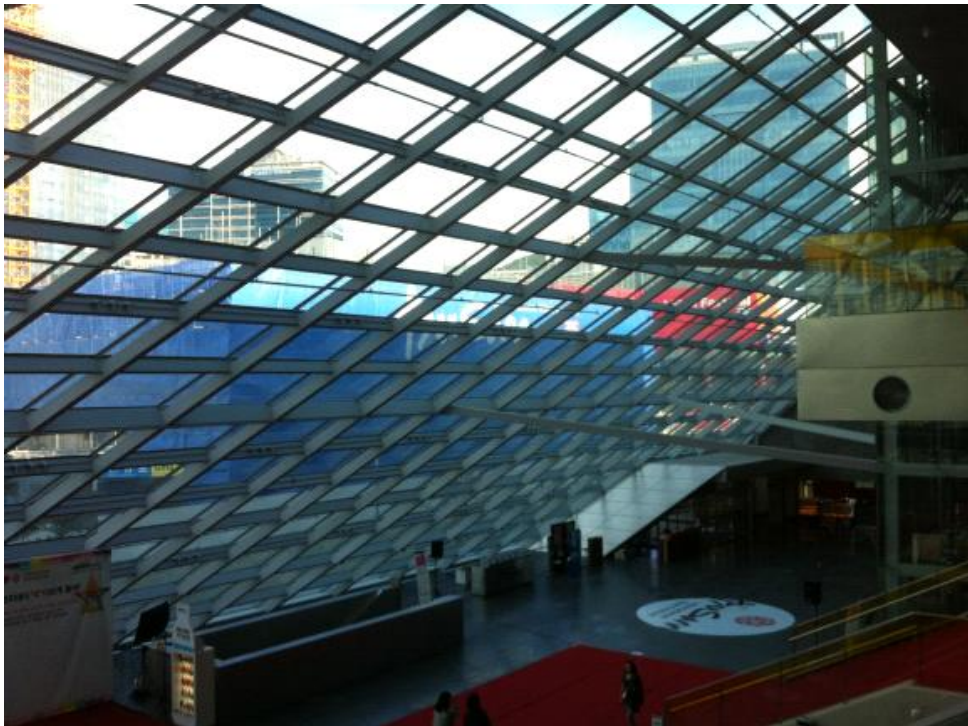
釜山電影中心二大主場館外觀



釜山電影中心地標



釜山電影中心內部一景



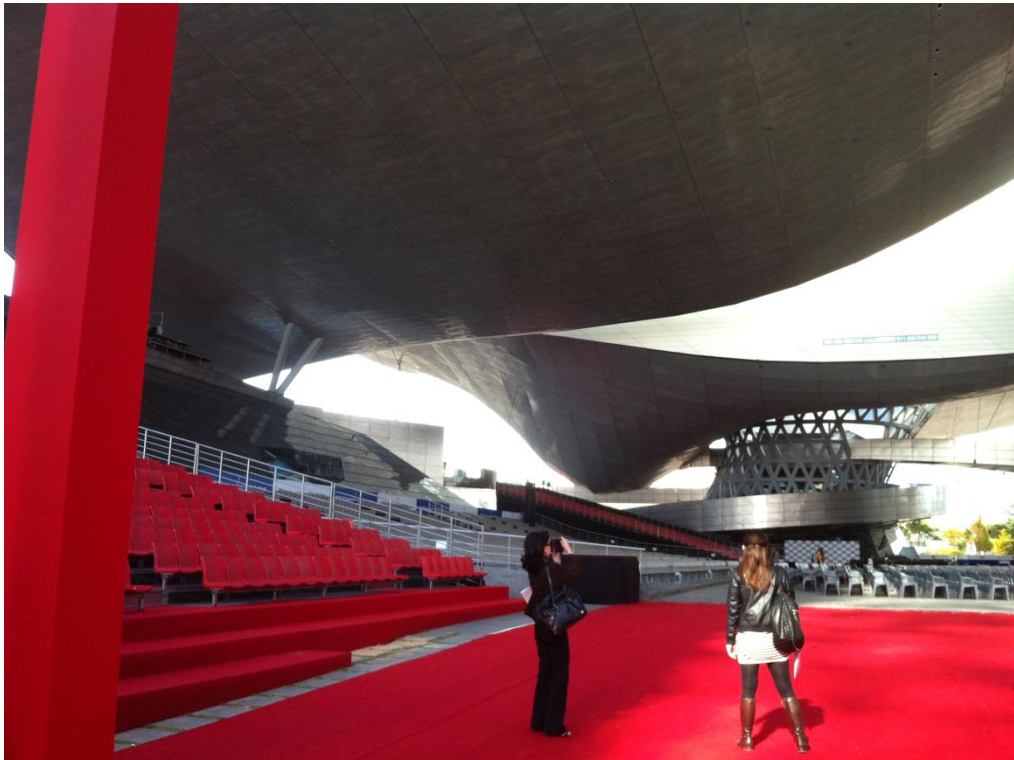
釜山電影中心內部一景



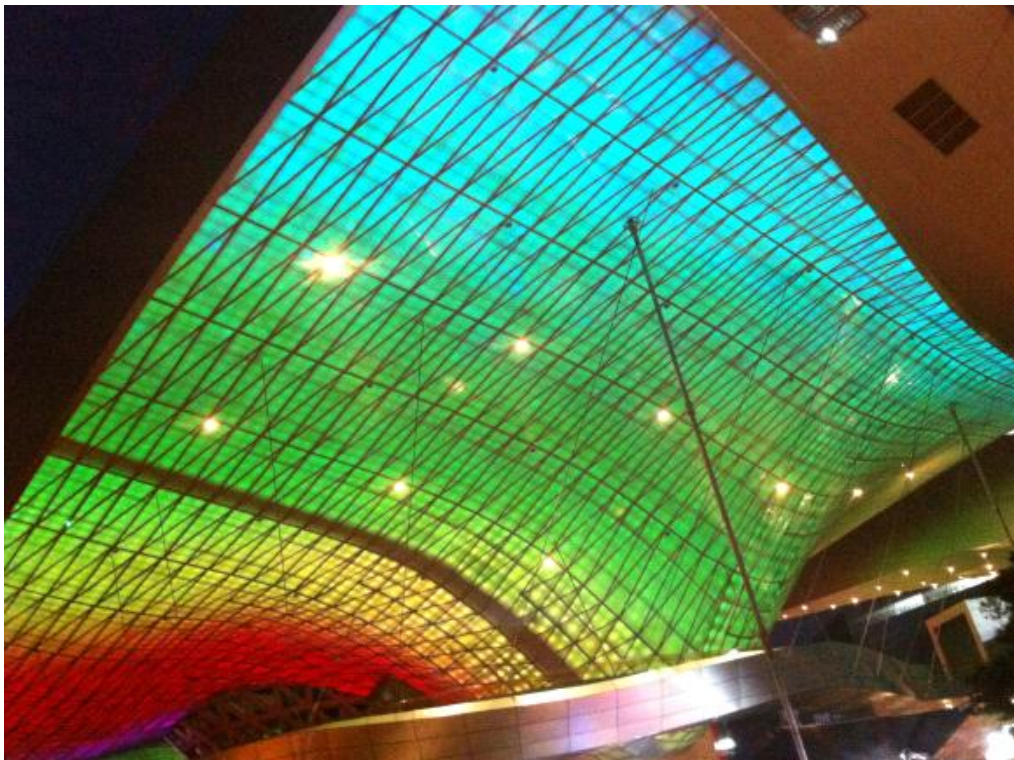
釜山電影中心內部一景



釜山電影中心半露天環型劇場一景



釜山電影中心半露天環型劇場一景



釜山電影中心半露天環型劇場夜間LED燈光秀

田副局長在此電影中心之最大放映廳分別欣賞印度製作之動畫片「Arjun」及香港製作3D動畫片「Sky Force」，對於印度動畫技術已達美國好萊塢製作水準，深感印度電影工業之發達，並實地體驗該電影中心新穎設備，於視覺及聽覺上更能感受電影的美學及娛樂效果。



釜山電影中心放映廳一景



釜山電影中心放映廳一景

（二）與台中市政府新聞局局長石靜文會晤

台中市政府新聞局局長石靜文偕市府員工至韓國首爾及釜山等地進行觀光傳播等業務考察，適逢釜山亞洲電影市場展，特地至展場之台灣館參觀致意，並於本日下午4時與田副局長會晤。雙方除對台灣電影產業發展交換意見外，石局長亦對於李安在台中舊水湳機場建造水池拍攝「少年Pi的奇幻漂流」期間之過程及對該水池與周邊環境使用情形分別說明。另表示該市府預計打造台中電影園區，除希望能帶動台中市的觀光外，更提升電影產業發展。



田副局長與台中市新聞局局長石靜文於台灣館展場會晤

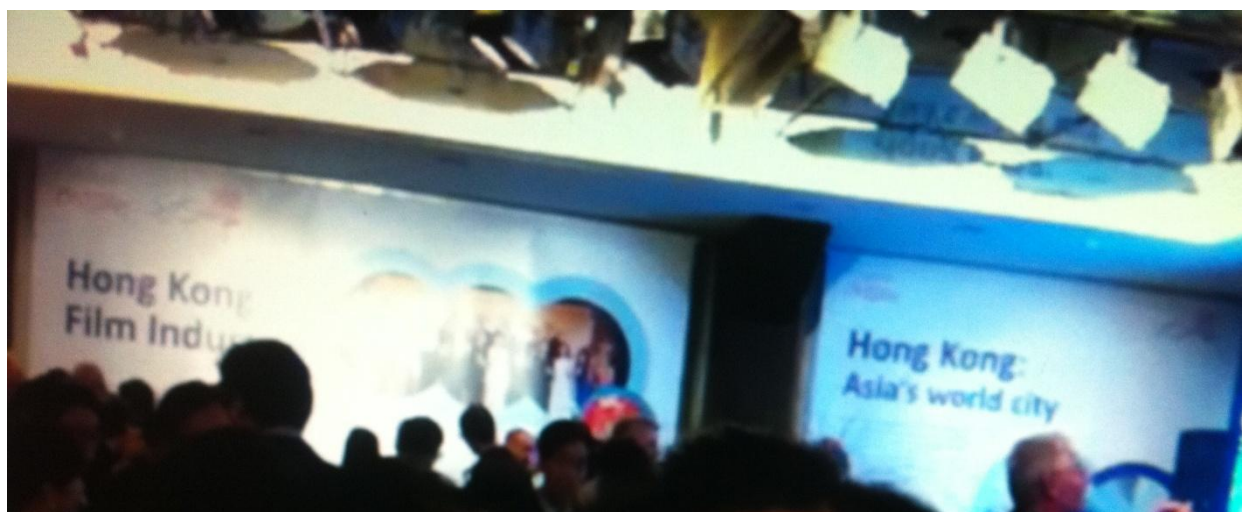
（三）出席泰國及香港電影酒會

釜山亞洲市場展中香港及泰國設置多個攤位行銷其電影，並另舉辦盛大影展酒會，競相邀請國際電影界人士參加，以利推廣電影。田副局長及陳曉慧是日下午6時30分及8時應邀參加香港舉辦之「香港之夜」酒會及泰國舉辦之「2012釜

山之夜」酒會，席中與國際電影界人士有熱切的互動，而國際影人對台灣電影表示印象深刻，彼此進行意見交流。



香港之夜酒會現場一景



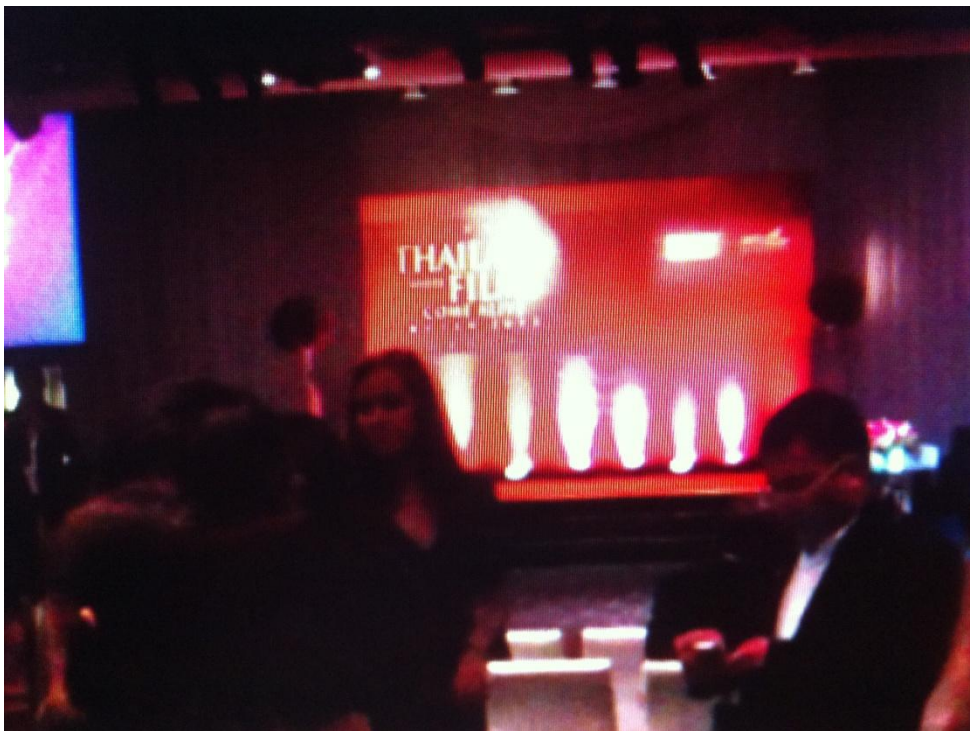
香港之夜酒會現場一景



泰國酒會現場一景



泰國酒會現場一景



泰國酒會現場一景

四、10月10日

(一) 拜會韓國電影振興委員會主席金義石

韓國電影振興委員會（**KOFIC**）前身是創建於1973年成立的電影促進會（Korean Motion Picture Promotion Corporation，簡稱 **KMPPC**），1999年改名韓國電影振興委員會，屬文化體育觀光部轄下獨立的機構，主要的目標為，透過基金、產業研究、人才培訓，促進與支持韓國電影產製的良性循環，以提升韓國電影產業的蓬勃發展為目標。為多了解**KOFIC**對韓國電影產業政策的運作，田副局長及陳曉慧由台北市電影委員會饒紫娟總監陪同於本日上午10時拜會**KOFIC**主席金義石，就**KOFIC**預算來源、資源分配、人才培育、**KOFIC**運作等議題進行訪談，內容摘要如下：

KOFIC主席金義石表示，**KOFIC**係以委員會方式組成，委員來自產業、電影、學術、動畫、工業、法律、媒體等各界人士，沒有政府官方代表，主席金義石本身也是一位導演。每個月例行開會1次，特別事務則召開臨時會議。自1998年起，文化體育觀光部即一次性提供2億美金給**KOFIC**作為電影發展基金，至2014年止，每年再給3,000萬美金，此係電影票稅收（票價30%），故**KOFIC**基金來源含政府預算及電影票稅收，惟自2014年起，**KOFIC**每年基金來源須靠自己籌措。**KOFIC**預算雖來自文化體育觀光部，但營運是完全獨立的，**KOFIC**只須每年年底提交年度報告至文化觀光部。而**KOFIC**政策研究報告送交至文化觀光部，經過文化體育觀光部評估通過後，由**KOFIC**做政策執行。其電影政策的制定程序，是由**KOFIC**提交給文化體育觀光部選定即可，電影法就必須通過國會，表決。

在政府預算未持續增加情形下，釜山影展及亞洲市場展能夠擴大發展，此係韓國電影人努力所致。釜山市政府舉辦電影節，**KOFIC**並未介入，僅提供部分技術支援。據**KOFIC**主席金義石表示，該電影基金以投資商業電影為主，自2006

年起，每年約投資1,000萬美金，也投資上市公司，藉由股票讓資金增加，目前基金已有5億美金；至補助方面，KOFIC每年約以20%基金（約200萬美金）支持50—70部小成本電影。惟2007年至2010年，投資拍太多電影，致量多質不好，現已降低10%投資。而對於獨立製片、藝術電影，KOFIC以直接補助方式，該補助金係不回收。

KOFIC的業務不只是投資電影，在人才培育方面係以2個系統培育：

1. 成立電影藝術學院（KAFI），設置導演、編劇、攝影及動畫等學系，每一科系僅招收8名學生，課程1年，另需實習，採菁英培育方式，學生可在此得到完善且深入的訓練。KAFI培養出許多新導演，也培訓現場基礎的工作人員。
2. 短期課程：專業人才培育亦可從網路報名、線上學習，此課程係提供短期訓練。

目前KAFI也和北京電影學院合作，除學習上交流外，人才方面也擴大合作機制。

KOFIC也在中國北京設置代表處，以利雙方人才、資金、製片等方面合作。

另有關電影配額制度，於2006年起縮短為73天，這係韓國與美國間的政策，KOFIC無權置喙，但以補助方式補償因電影螢幕配額天數減少所造成的損失，不過電影人還是希望政府恢復原先的制度。

訪談結束，田副局長除感謝KOFIC主席金義石接待外，亦邀請渠能撥冗於11月來台灣參加金馬影展。



田副局長與KOFIC主席金義石合影

(二) 拜會「釜山國際影展」(BIFF) 影展主席李庸觀

BIFF主席李庸觀係把首爾的電影文化移植到釜山，使影展得到當地民眾支持，讓**BIFF**擴大成長的幕後重要推手，影展的每項決策，他都是扮演重要角色。田副局長及陳曉慧由台北市電影委員會饒紫娟總監陪同於本日中午12時30分拜會**BIFF**主席李庸觀，就**BIFF**預算來源、資源分配、釜山電影中心運作等議題進行訪談，內容摘要如下：

BIFF主席李庸觀表示，**BIFF**資金預算為120億韓幣，50%資金來自釜山市政府；15%係韓國中央政府；35%為自籌款（贊助廠商及賣票收入）。營收狀況每年不同，大多係負成長，惟如有剩餘則留至下屆使用；如有不足部分則再找贊助公司以補虧損。電影節辦理完畢之工作報告須提交中央政府及釜山市政府，但政府不會干涉**BIFF**運作及影展期間放映之影片。

BIFF自2011年起於新落成之釜山電影中心（Busan Cinema Center）舉辦，該電影中心係**BIFF**建議為辦理大型國際影展設置，由韓國中央政府及釜山市政府分別出資完工，共花費1,800億韓幣，而電影中心營收歸釜山市政府所有，目前尚未回收。不過興建電影中心之目的不在賺錢，係在推廣韓國電影，期許帶動電影及觀光產業。整個電影中心大樓現由釜山市政府管理，內部營運則由**BIFF**負責。平時，電影中心有關放映之電影節目係**BIFF**安排，電影節目以外之活動由釜山市政府安排，收入則歸釜山市政府所有。惟影展期間，於電影中心放映電影之收入歸**BIFF**所有。

釜山電影中心係2011年10月才完成使用，雖係為影展而設置，但不限只辦理**BIFF**，為複合式經營，於影展期間以外時間，仍要辦理許多電影節或其他活動，並有戲劇、音樂等多功能之演出。而電影中心外圍腹地，尚需要4—5年期間建設更多設施，如靠近江邊的馬路將闢建成公園、設置咖啡廳、車道轉成地下化，以便讓更多人在此休閒娛樂，舉辦更多活動，帶動人潮及錢潮。

另據李主席表示，目前韓國中央政府是計畫將部分產業從首爾移出至其他城市，讓不同城市有不同特色發展，均衡發展，例如有關電影及金融產業則將移入釜山市。而電視產業雖仍留在首爾，但**BIFF**與有線電視系統合作，透過有線電視之電影頻道播放影展相關新聞、活動訊息及電影。因此，釜山文化中心大樓目前已建設完成，其位於釜山電影中心旁，部分機關也進駐運作，而未來KOFIC與電影分級等管理機關（中央政府）亦將搬遷進駐周邊大樓。不過，負責典藏影片的韓國電影資料館仍留在首爾，但相關資料可藉由釜山電影中心2樓網路設備連線下載。

BIFF一開始成立之目的，係因在1980年代，韓國人只看美國電影，但全世界仍有很多優秀的其他電影，因此想把一些好影片介紹給韓國人，也想讓電影人

努力作韓國電影。在經過幾年努力後，開始有些年輕人參與韓國電影活動，韓國電影也漸漸起來，所以**BIFF**係與韓國電影一起發展，但有些電影拍攝完成卻沒有戲院放映，為此，政府施行電影螢幕配額制度，一年須有165天放映韓國電影。惟於2006年起，因韓國與美國間的政策而縮短為73天，這導致3,000多名電影人士到中央政府剃頭抗議該政策，李庸觀主席亦參與該次抗議活動。因該次抗議活動，使得政府透過**KOFIC**以補助方式減少因政策造成之損失，但是多數電影人還是希望能回復原先的電影螢幕配額制度。

至於**BIFF**與**KOFIC**間之關係是很密切的，**BIFF**主席李庸觀曾任**KOFIC**副主席，每年釜山亞洲電影市場展係與**KOFIC**一起舉辦，彼此都是為了韓國電影產業發展而努力。

訪談結束，李庸觀主席另派員陪同田副局長一行人參觀釜山電影中心周邊的釜山文化中心大樓等。田副局長除感謝李庸觀主席盛情接待外，亦邀請渠能撥冗於11月來台灣參加金馬影展。

江河				
奧運公園				
馬路（車道地下化後，成為公園）				
停車場	釜山電影中心 (Busan Cinema Center)		釜山文化中心	電影後製製中心— AZ Works
			KOFIC	
兒童電影館	衛視TV		東西大學（電影科系）	
	電影製作公司	媒體中心	釜山設計中心	

釜山電影中心（Busan Cinema Center）周邊建設簡圖



田副局長、台北市電影委員會饒紫娟總監與BIFF主席李庸觀合影

（三）參觀釜山文化中心大樓及AZ Works製作公司

田副局長一行人於拜會「釜山國際影展」(BIFF)影展主席李庸觀之行程後，因李庸觀主席盛情接待，另派員陪同參觀釜山文化大樓及AZ Works製作公司。

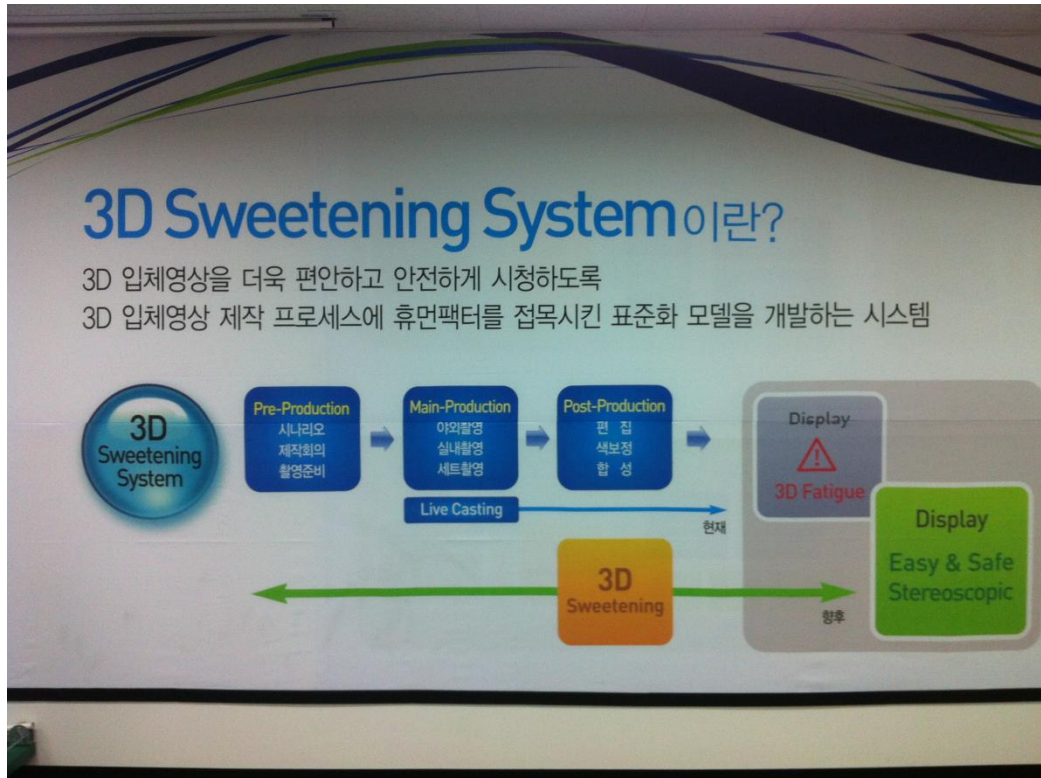
釜山文化中心大樓隸屬釜山市政府所有，目前市政府以優惠租金招商，已有40家公司承租進駐，另隸屬政府之研究中心亦進駐於此。該研究中心係以研發3D、4D技術為主，為電影後製公司提供技術服務，而韓國最大影視公司—CJ集團，亦與其合作研究開發新技術，現仍屬試營運階段，對廠商提供基本免費服務，如需高科技等技術服務，則另收費。



釜山文化中心大樓外觀一景



釜山文化中心大樓臨近釜山電影中心外觀一景



釜山文化中心大樓3D影像研究中心

AZ Works係韓國有名之影像後製公司，亦為韓國最大影視公司—CJ集團之子公司。目前該公司亦進駐釜山，位於釜山文化中心大樓旁之獨立建築，該建物硬體係釜山市政府建造，由CJ公司進駐營運，其面積比位於首爾之CJ母公司大，擁有完整後製作器材、試片室等設備及美工、動畫等技術人才。其曾與美國索尼公司共同製作完成「玄天神劍（Heavenly Sword）」，亦完成華語電影「通天神探狄仁傑」後製，該片並獲得第47屆金馬獎最佳視覺效果獎肯定。



AZ Works 公司外觀一景

（四）觀賞國片「不老騎士—歐兜邁環台日記」

田副局長及陳曉慧於參訪釜山文化中心大樓行程後，前往世界最大百貨公司—新世界百貨（The Shinsegae Centum City）5樓Cine de CHEF複合式戲院餐廳，觀賞國片「不老騎士—歐兜邁環台日記」，該片紀錄17位平均81歲長者，以騎摩托車方式，開始為期13天的環島壯舉故事。該片今年入圍韓國釜山影展「Wide Angle」(超廣角)單元正式競賽片，片中真實記載長者們克服體力、病痛等困難的心情及環島過程的生活點滴，有笑有淚，感動也啟發現場觀眾。



The Shinsegae Centum City外觀一景



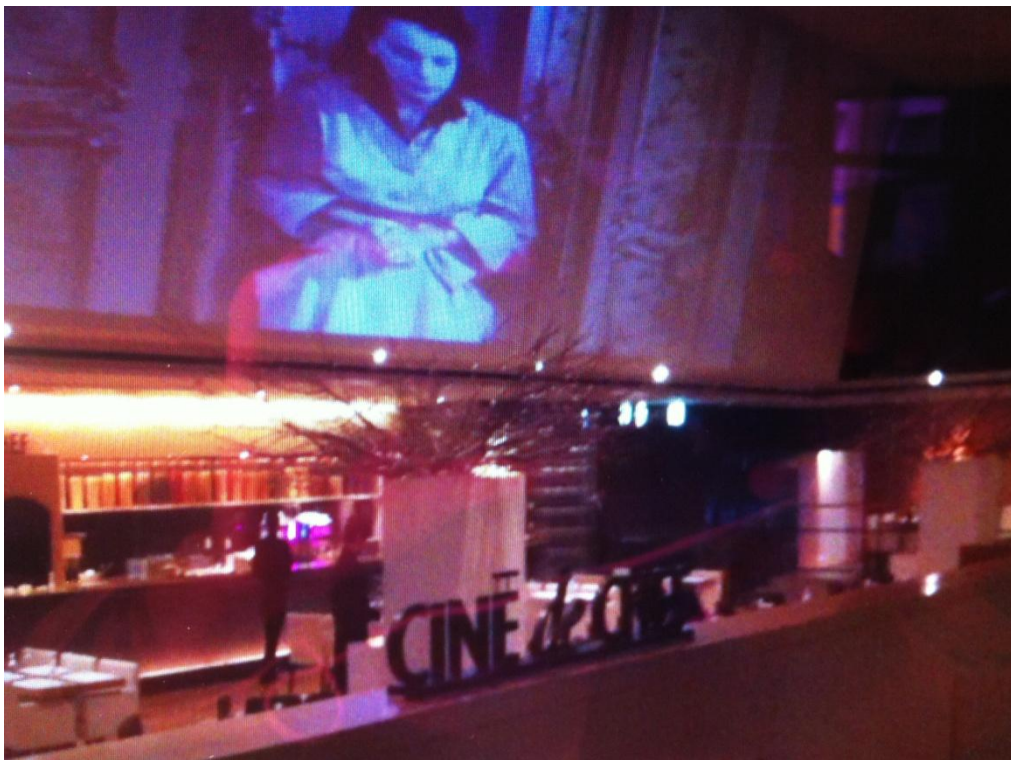
The Shinsegae Centum City 地理位置臨近釜山捷運站及BEXCO



新世界配合釜山影展指示路標



新世界配合釜山影展指示路標



Cine de CHEF複合式戲院餐廳



Cine de CHEF複合式戲院影廳座位

五、10月11日

田副局長及陳曉慧本日參觀APM（Asian Project Market），該會場採明亮開放、小隔間之空間設計，閒適兼顧隱私，讓洽談電影合作計畫時，可在愉悅輕鬆氛圍中進行。我國導演楊雅喆之電影企劃案「血色青花瓷（The Rouge-sang de Chine）」於APM議程滿檔，詢問度相當高。亞洲市場展閉幕時，該企劃案從入選釜山創投企畫案的30部亞洲各地電影企畫中脫穎而出，榮獲韓國第一大電影公司「CJ電影娛樂」所提供的「CJ電影娛樂獎」（CJ Entertainment Award），獎金1萬美元。

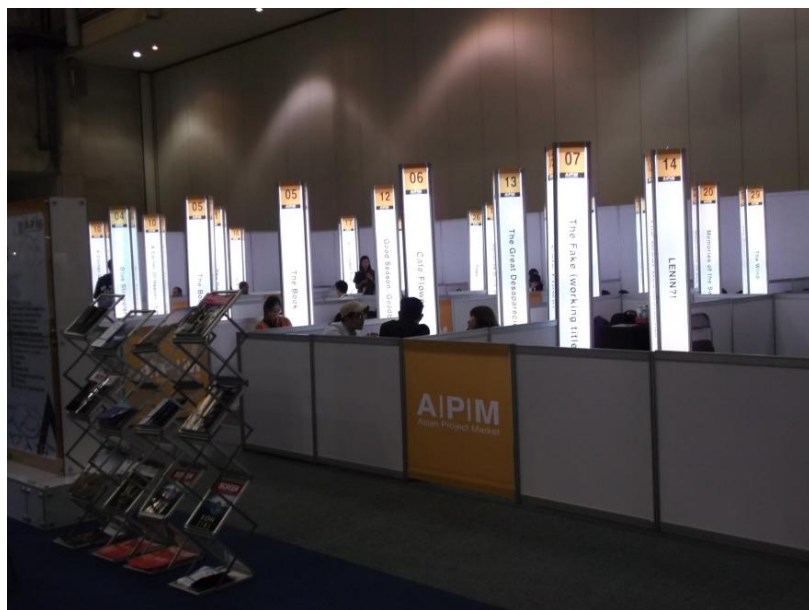
田副局長及陳曉慧一行人隨後又參觀**BIFF**相關設施與場地－可觀賞藝人訪談、歌手、樂團等現場演出，尤其舉辦場地係釜山海雲台地區臨近海邊，於沙

灘上演奏電影主題取及流行樂曲，搭配電影相關海報及道具，亦兼具觀光價值。

下午6時30分抵釜山金海機場搭乘復興航空晚上9時55分GE705班機，於晚上11時5分抵台。



APM會場一景

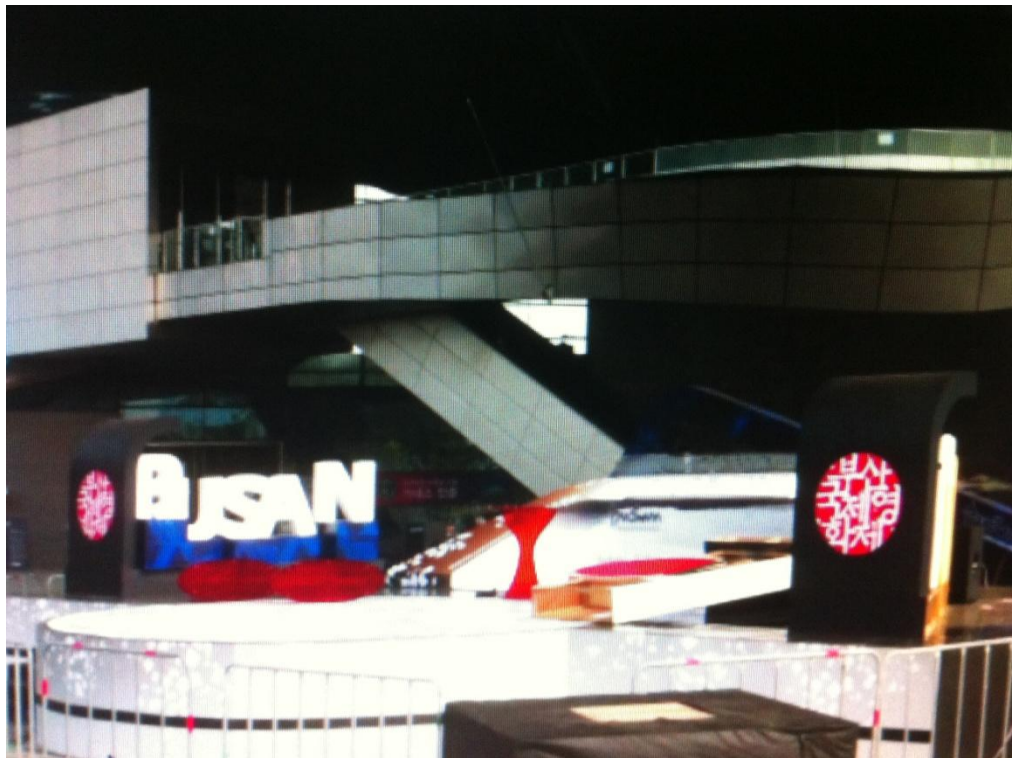


APM會場會議室一景

LENIN?!	Marat ALYKULOV	N/A	N/A	N/A	N/A
Love Is Blue (working title)	CHANG Tso-Chi	N/A	N/A	N/A	N/A
Lucky Boy (working title)	MIN Kyu-dong			N/A	N/A
Memories of the Sword	PARK Heungsik		N/A		
Memories of the Wind	Özcan ALPER	N/A	N/A	N/A	N/A
The Movieteller (working title)	KIM Tae Yong				N/A
Oblivion (working title)	SUGINO Kiki	N/A	N/A		N/A
Odysseys	Malek BENSMAIL	N/A	N/A	N/A	N/A
Pawel	PARK Jung-bum	N/A	N/A	N/A	N/A
Persian Gulf	7 Iranian directors	N/A	N/A	N/A	N/A
The Rouge-sang de Chine	YANG Ya-Che	N/A	N/A	N/A	N/A
Tokyo, NY (working title)	Naghmeh SHIRKHAN				N/A
The Wind	Thanakorn PONGSUWAN	N/A	N/A	N/A	N/A



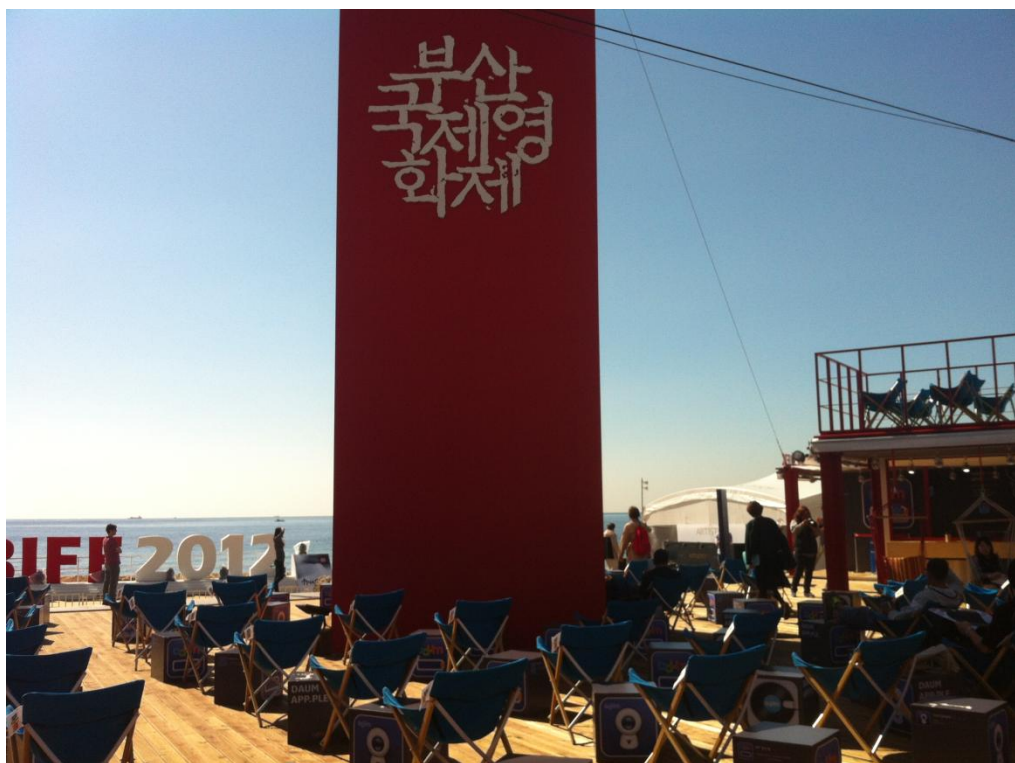
楊雅喆電影企劃案「血色青花瓷（The Rouge-sang de Chine）」於APM之議程表



BIFF會場小舞台一景



BIFF會場臨近海邊沙灘小舞台一景



BIFF會場臨近海邊沙灘小舞台觀眾席之導演椅一景



BIFF會場參展影片之導演名錄牆

參、心得與建議

- 一、本局每年皆補助電影創作者參加國際影展，爭取台灣電影在國際間的曝光度，提升台灣電影在國際舞台的能見度。今年本局於釜山亞洲市場展攤位之位置近展場入口處，為歷年最佳，且主辦單位亦將我國國旗與地主國及各參展國國旗並列高掛會場，顯見對我國電影參展之重視。而台灣電影今年票房已逾新臺幣10億元，此次影展亦有10部影片入圍競賽單元，在質與量上較過去成長。未來本局將持續帶領片商進入國際市場，打通國際行銷通路，爭取跨國合作機會。
- 二、韓國政府不惜以龐大預算興建釜山電影中心，並支持辦理大型國際影展，且

建構周邊腹地之交通、休閒、娛樂、飯店、觀光等產業整體結合，以帶動經濟繁榮。尤其該國無論中央或地方政府均致力將釜山建設為一電影工業之集中城市，藉電影工業之上、中、下游產業鏈的結合，提升國家形象及產業升級之方式，實值得我國參考。

三、我國金馬影展係華人歷史最久、最公正之影展，可媲美好萊塢奧斯卡獎，為華人電影界最高榮譽之象徵，在國際影展上亦聲譽斐然。明年欣逢金馬影展第50屆，可惜國內並無如釜山電影中心之大型場地以辦理國際影展。而韓國興建釜山電影中心，藉該中心之規模與氣勢，展現對電影、藝術文化之重視與成就，亦值借鏡。

四、韓國電影振興委員會（KOFIC）設置韓國電影藝術學院（KAFA），長期採菁英培育方式，訓練有關電影導演、製片、攝影、動畫等專業人才，以厚植電影產業基礎。而台灣電影產業要升級，需要人才培育再深化。韓國有系統地重點培育電影人才之作法，值得我國參考。

五、釜山國際影展在多年的舉辦下，確實已達到當初提升非好萊塢片觀影人口之原始目的，也直接帶動該國人民愛好韓國電影，而釜山國際影展所選擇之放映場地，均為舒適享受空間，例如釜山電影中心及配合影展之影城放映廳，其視聽設備新穎完善且座椅環境舒適，令觀賞電影之觀眾，能充分感受非好萊塢電影所呈現之視聽品質，也更能體會電影創作者所要表達之意境，不致因放映廳環境而影響電影品質。此舉亦可供國內影展參考，尤其金馬國際影展每年參展之各國影片皆為一時之選，可再考量放映廳之選擇，以利觀眾愛好欣賞具藝術文化價值之電影。

註一：本文「目的」所載有關釜山影展相關數據，爰參考釜山影展官方網站相關資料（第 3 頁、第 4 頁）。

註二：市場展「台灣館」主視覺設計概念、「台灣之夜」酒會參與之各國影人及媒體名單資料，係引用台北市電影委員會「2012 韓國釜山影展暨亞洲電影市場展」結案報告（第 5 頁、第 12 頁、第 13 頁、第 14 頁）。

註三：韓國釜山新世界百貨公司之地圖簡介，係引用韓國觀光公社網站資料（第 33 頁）。